



Umwaka wa 59
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe
yo ku wa 04/11/2020

Year 59
Official Gazette n° Special of
04/11/2020

59^{ème} Année
Journal Officiel n° Spécial du
04/11/2020

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Orders/ Arrêtés du Premier Ministre

N° 115/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe ryerekeye Komite Mpuzabikorwa y'Igihugu ishinze Gushakisha no Gutabara mu by'Indege 4

N° 115/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order relating to the National Aeronautical Search and Rescue Coordination Committee 4

N° 115/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre relatif au Comité National de Coordination de Recherche et de Sauvetage Aéronautique 4

N° 116/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Chief of Urban Planning* 18

N° 116/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a Chief of Urban Planning 18

N° 116/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Chief of Urban Planning* 18

N° 117/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *City Engineer* 22

N° 117/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a City Engineer 22

N° 117/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *City Engineer* 22

N° 118/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere 26

N° 118/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a District Executive Administrator 26

N° 118/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Administrateur Exécutif du District ... 26

N° 119/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Abashinjacyaha bo ku Rwego rw'Ibanze 30

N° 119/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing Prosecutors at Primary Level 30

N° 119/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination des Officiers de Poursuite Judiciaire au Niveau de Base 30

N° 120/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umushinjacyaha wo ku Rwego Rwisumbuye 34

N° 120/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a Prosecutor at Intermediate Level 34

N° 120/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Officier de Poursuite Judiciaire au niveau de Grande Instance 34

N° 121/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere Wungirije ... 38

N° 121/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a Deputy District Executive Administrator 38

N° 121/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Administrateur Exécutif Adjoint du District 38

N° 122/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere 42

N° 122/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a District Executive Administrator 42

N° 122/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Administrateur Exécutif du District ... 42

N° 123/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Mukuru w'Ibikorwa by'Umujyi wa Kigali ..46

N° 123/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a City Manager of the City of Kigali 46

N° 123/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Gestionnaire du Bureau de la Ville de Kigali 46

N° 124/03 ryo ku wa 02/10/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere Wungirije ... 50

N° 124/03 of 02/10/2020

Prime Minister's Order appointing a Deputy District Executive Administrator 50

N° 124/03 du 02/10/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Administrateur Exécutif Adjoint du District 50

N° 125/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Urban Economist* 54

N° 125/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing an Urban Economist 54

N° 125/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Urban Economist* 54

N° 126/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Division Manager* 58

N° 126/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a Division Manager 58

N° 126/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Division Manager*..... 58

N° 127/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere 62

N° 127/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a District Executive Administrator 62

N° 127/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Administrateur Exécutif du District62

N° 128/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere Wungirije.... 66

N° 128/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a Deputy District Executive Administrator 66

N° 128/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Administrateur Exécutif Adjoint du District 66

N° 129/03 ryo ku wa 02/11/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi Mukuru 70

N° 129/03 of 02/11/2020

Prime Minister's Order appointing a Director General 70

N° 129/03 du 02/11/2020

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Directeur Général 70

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 115/03 RYO KU WA 02/11/2020 RYEREKEYE KOMITE MPUZABIKORWA Y'IGIHUGU ISHINZWE GUSHAKISHA NO GUTABARA MU BY'INDEGE	PRIME MINISTER'S ORDER N° 115/03 OF 02/11/2020 RELATING TO THE NATIONAL AERONAUTICAL SEARCH AND RESCUE COORDINATION COMMITTEE	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 115/03 DU 02/11/2020 RELATIF AU COMITÉ NATIONAL DE COORDINATION DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE AÉRONAUTIQUE
<u>ISHAKIRO</u>	<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>TABLE DES MATIÈRES</u>
<u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije	<u>Article One:</u> Purpose of this Order	<u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté
<u>Ingingo ya 2:</u> Abagize Komite	<u>Article 2:</u> Members of the Committee	<u>Article 2:</u> Membres du Comité
<u>Ingingo ya 3:</u> Inshingano za Komite	<u>Article 3:</u> Responsibilities of the Committee	<u>Article 3:</u> Attributions du Comité
<u>Ingingo ya 4:</u> Inama za Komite	<u>Article 4:</u> Meetings of the Committee	<u>Article 4:</u> Réunions du Comité
<u>Ingingo ya 5:</u> Ifatwa ry'ibyemezo	<u>Article 5:</u> Decision making	<u>Article 5:</u> Prise de décisions
<u>Ingingo ya 6:</u> Inyandikomvugo y'inama ya Komite	<u>Article 6:</u> Minutes of the Committee meeting	<u>Article 6:</u> Procès-verbal de la réunion du Comité
<u>Ingingo ya 7:</u> Urwego rufasha Komite	<u>Article 7:</u> Supporting organ of the Committee	<u>Article 7:</u> Organe assistant le Comité
<u>Ingingo ya 8:</u> Amakuru yo kwitegura	<u>Article 8:</u> Preparatory information	<u>Article 8:</u> Informations préparatoires
<u>Ingingo ya 9:</u> Ibikubiye muri gahunda y'ibikorwa byo gushakisha no gutabara	<u>Article 9:</u> Content of search and rescue operations plan	<u>Article 9:</u> Contenu du plan des opérations de recherche et de sauvetage

<u>Ingingo ya 10:</u> Amahugurwa n’imyitozo mu bijyanye no gushakisha no gutabara	<u>Article 10:</u> Training and exercises in search and rescue matters	<u>Article 10:</u> Formation et exercices en matière de recherche et de sauvetage
<u>Ingingo ya 11:</u> Ibisigazwa by’indege	<u>Article 11:</u> Aircraft wreckage	<u>Article 11:</u> Épaves d’avion
<u>Ingingo ya 12:</u> Gutanga amakuru	<u>Article 12:</u> Dissemination of information	<u>Article 12:</u> Diffusion des informations
<u>Ingingo ya 13:</u> Ushinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 13:</u> Authority responsible for the implementation of this Order	<u>Article 13:</u> Autorité chargée de l’exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 14:</u> Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka	<u>Article 14:</u> Repealing provision	<u>Article 14:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 15:</u> Igihe iri iteka ritangirira gukurikizwa	<u>Article 15:</u> Commencement	<u>Article 15:</u> Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 115/03 RYO KU WA 02/11/2020 RYEREKEYE KOMITE MPUZABIKORWA Y'IGIHUGU ISHINZWE GUSHAKISHA NO GUTABARA MU BY'INDEGE	PRIME MINISTER'S ORDER N° 115/03 OF 02/11/2020 RELATING TO THE NATIONAL AERONAUTICAL SEARCH AND RESCUE COORDINATION COMMITTEE	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 115/03 DU 02/11/2020 RELATIF AU COMITÉ NATIONAL DE COORDINATION DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE AÉRONAUTIQUE
Minisitiri w'Intebe;	The Prime Minister;	Le Premier Ministre;
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2013 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 120, 122 et 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 120, 122 et 176;
Ashingiye ku Itegeko n° 20/2018 ryo ku wa 29/04/2018 rigena amabwiriza mu by'indege za gisivili, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 83;	Pursuant to Law n° 20/2018 of 29/04/2018 establishing regulations governing civil aviation, especially in Article 83;	Vu la Loi n° 20/2018 du 29/04/2018 portant réglementation de l'aviation civile, spécialement en son article 83;
Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 92/03 ryo ku wa 20/07/2017 rigena inshingano za Komite Mpuzabikorwa y'Igihugu ishinzwe gushakisha no gutabara, abayigize n'imikorere yayo;	Having reviewed Prime Minister's Order n° 92/03 of 20/07/2017 determining the responsibilities of the National Search and Rescue Coordination Committee, its members and functioning;	Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 92/03 du 20/07/2017 déterminant les attributions du Comité National de Coordination de Recherche et de Secours, ses membres et son fonctionnement;
Bisabwe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;	On proposal by the Minister of Infrastructure;	Sur proposition du Ministre des Infrastructures;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 16/06/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 16/06/2020;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 16/06/2020;

ATEGETSE: <u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamiye Iri teka rigena inshingano, imiterere, n'imikorere bya Komite Mpuzabikorwa y'Igihugu ishinze Gushakisha no Gutabara mu by'Indege yitwa "Komite", muri iri teka. <u>Ingingo ya 2:</u> Abagize Komite Komite igizwe n'abantu bakurikira: 1° Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu kirere mu nshingano, ari na we Perezida wa Komite; 2° Minisitiri ufite ubuzima mu nshingano, ari na we Visi Perezida wa Komite; 3° Minisitiri ufite Ingabo z'u Rwanda mu nshingano; 4° Minisitiri ufite imicungire y'ibikorwa by'ubutabazi mu nshingano;	ORDERS: <u>Article One:</u> Purpose of this Order This Order determines responsibilities, organisation and functioning of the National Aeronautical Search and Rescue Coordination Committee, herein referred to as "Committee". <u>Article 2:</u> Members of the Committee The Committee is comprised of the following persons: 1° Minister in charge of air transport, who is the Chairperson of the Committee; 2° Minister in charge of health, who is the Vice-Chairperson of the Committee; 3° Minister in charge of Rwanda Defense Force; 4° Minister in charge of emergency management;	ARRÊTE: <u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté Le présent arrêté détermine les attributions, l'organisation et le fonctionnement du Comité National de Coordination de Recherche et de Sauvetage Aéronautique, ci-après dénommé "Comité". <u>Article 2:</u> Membres du Comité Le Comité est composé des personnes suivantes: 1° le Ministre ayant le transport aérien dans ses attributions qui est le Président du Comité; 2° le Ministre ayant la santé dans ses attributions qui est le Vice-Président du Comité; 3° le Ministre ayant les Forces Rwandaises de Défense dans ses attributions; 4° le Ministre ayant la gestion de secours dans ses attributions;
---	---	---

5° Umuyobozi Mukuru wa Polisi y'u Rwanda; 6° Umuyobozi Mukuru w'Urwego rw'Igihugu rushinzwe iby'Indege za Gisivili mu nshingano; 7° Umuyobozi Mukuru w'ikigo gishinzwe gutanga serivisi zifasha indege mu kirere, ari na we mwanditsi wa Komite; 8° Umuyobozi Mukuru w'Urwego rw'Igihugu rufite abinjira n'abasohoka mu nshingano.	5° Head of Rwanda National Police; 6° Head of National Authority in charge of Civil Aviation; 7° Head of the entity in charge of provision of air traffic services, who is the rapporteur of the Committee; 8° Head of National Authority in charge of Immigration and Emigration.	5° le Chef de la Police Nationale du Rwanda; 6° le Chef de l'Office National ayant l'Aviation Civile dans ses attributions; 7° le Chef de l'entité ayant la prestation de services de trafic aérien au Rwanda qui est le Rapporteur du Comité; 8° le Chef de l'Office National ayant l'Immigration et l'Émigration dans ses attributions.
<u>Ingingo ya 3: Inshingano za Komite</u> Inshingano za Komite ni izi zikurikira: 1° kuba urubuga ruhoraho rwo ku rwego rw'Igihugu rushobora gutegura no gutanga ibyifuzo-nama kuri Guverinoma, ku birebana na politiki y'Igihugu y'ingamba zo gushakisha no gutabara; 2° kuba urubuga mpuzabikorwa ruhoraho rw'ibibazo byo mu rwego rw'imicungire n'urw'ibikorwa mu	<u>Article 3: Responsibilities of the Committee</u> Responsibilities of the Committee are the following: 1° to be a standing national forum that can develop and recommend national strategic search and rescue policy to the Government; 2° to provide a standing national forum for coordination of administrative and operational search and rescue matters;	<u>Article 3: Attributions du Comité</u> Les attributions du Comité sont les suivantes: 1° servir de forum national permanent capable d'élaborer et de recommander au Gouvernement une politique stratégique nationale de recherche et de sauvetage; 2° servir de forum national permanent pour la coordination des questions administratives et opérationnelles

byerekeranye no gushakisha no gutabara;		relatives à la recherche et au sauvetage;
3° gukorana n'izindi nzego zo mu karere n'izo ku rwego mpuzamahanga zifite serivisi z'ubutabazi mu nshingano;	3° to collaborate with other organs in the region and international organs in charge of emergency services;	3° collaborer avec d'autres organes dans la région et organes internationaux ayant les services de secours dans leurs attributions;
4° gukurikirana gahunda y'ibikorwa byo gushakisha no gutabara no kwemeza inyobora yo gushakisha no gutabara ku rwego rw'Igihugu;	4° to oversee the search and rescue plan of operations and to approve a national search and rescue manual;	4° superviser le plan d'opérations de recherche et de sauvetage et approuver un manuel national de recherche et de sauvetage;
5° guteza imbere ikoreshwa neza ry'ibikoresho byagenewe gushakisha no gutabara;	5° to promote effective use of facilities for search and rescue;	5° promouvoir l'utilisation efficace des moyens de recherche et de sauvetage;
6° kuba urubuga rw'ubufatanye mu guhanahana amakuru yerekeranye no gushakisha no gutabara;	6° to serve as a cooperative forum to exchange information relating to search and rescue;	6° servir de forum de coopération pour échanger les informations relatives à la recherche et au sauvetage;
7° guteza imbere imikoranire ya hafi no guhuza inzego za gisivili n'iza gisirikare kugira ngo hatangwe serivisi zo gushakisha no gutabara zinoze;	7° to promote close cooperation and coordinate civilian and military authorities for the provision of effective search and rescue services;	7° promouvoir une coopération étroite et assurer la coordination des autorités civiles et militaires pour la prestation des services de recherche et de sauvetage efficaces;
8° kugena ubundi buryo bushobora guteza imbere ibikorwa byo gushakisha no gutabara mu Rwanda no kuboneza uburyo n'ibikoresho	8° to determine other ways to enhance the overall effectiveness of search and rescue services within Rwanda and to standardise search and	8° déterminer d'autres moyens pour améliorer l'efficacité globale des services de recherche et de sauvetage au Rwanda et de standardiser les procédures et

byifashishwa mu gushakisha no gutabara, aho bishoboka; 9° gushyiraho, guhuza ibikorwa, gucunga, kuvugurura no gusuzuma ingamba, politiki, uburyo, ibipimo ngenderwaho n'ibikenewe mu mahugurwa hagamijwe ubufatanye no guhuza ibikorwa byo gushakisha no gutabara; 10° kuyobora no guhuza ibikorwa by'ubutabazi bijyanye n'iby'indege mu Rwanda; 11° gushyiraho ubufatanye n'izindi nzego za Leta no kugirana amasezerano na Leta, ibigo byigenga cyangwa abantu ku giti cyabo hagamijwe gutanga serivisi z'ubutabazi. <u>Ingigo ya 4: Inama za Komite</u> Inama ya Komite iterana nibura rimwe (1) mu mwaka cyangwa igihe cyose bibaye ngombwa, itumijwe na Perezida cyangwa Visi Perezida igihe Perezida adahari, babyibwirije cyangwa bisabwe mu nyandiko nibura na bane (4) mu bagize Komite.	rescue procedures and equipment, where applicable; 9° to develop, coordinate, administer, review and evaluate plans, policies, procedures, standards and training needs for search and rescue cooperation and coordination; 10° to direct and coordinate air rescue services in Rwanda; 11° to establish partnership with other Government organs and enter into agreements with Government, private agencies or persons for provision of rescue services. <u>Article 4: Meetings of the Committee</u> The meeting of the Committee is held at least once (1) per year and whenever necessary upon invitation by its Chairperson, or in his or her absence, by the Vice-Chairperson, at own initiative, or upon a written request by at least four (4) of Committee members.	équipements de recherche et de sauvetage, le cas échéant; 9° élaborer, coordonner, administrer, réviser et évaluer les plans, les politiques, les procédures, les normes et les besoins en formation pour la coopération et la coordination en matière de recherche et de sauvetage; 10° diriger et coordonner les services de sauvetage aérien au Rwanda; 11° entrer en partenariat avec d'autres organes de l'État et conclure les accords avec l'État, les agences privées ou les individus pour la prestation des services de sauvetage. <u>Article 4: Réunions du Comité</u> Le Comité se réunit au moins une (1) fois par an et chaque fois que de besoin sur convocation de son Président ou de son Vice-Président en cas d'absence du Président, de leur propre initiative ou à la demande écrite d'au moins quatre (4) de ses membres.
--	---	--

Ubutumire bwanditse bushyikirizwa abagize Komite hasigaye nibura iminsi cumi n'itanu (15) ngo inama iterane. Icyakora, inama idasanzwe ishobora gutumizwa igihe cyose bibaye ngombwa hatitawe ku gihe kivugwa mu gika cya 2 cy'iyi ngingo, itumijwe na Perezida cyangwa Visi Perezida, igihe Perezida adahari. Umubare wa ngombwa kugira ngo inama ya Komite iterane ni bibiri bya gatatu (2/3) by'abayigize. Komite igena uburyo inama zayo ziterana. <u>Ingingo ya 5: Ifatwa ry'ibyemezo</u> Ibyemezo bya Komite bifatwa ku bwumvikane busesuye bw'abayigize. Iyo ubwumvikane butabonetse, ibyemezo bifatwa ku bwiganze burunduye bw'amajwi y'abagize Komite bitabiriye inama. Iyo amajwi angana, ijwi ry'uyoboye inama riraganza.	A written invitation is submitted to members of the Committee at least fifteen (15) days before the meeting is held. However, irrespective of the time specified in Paragraph 2 of this Article, an extraordinary meeting may be convened whenever necessary by the Chairperson or, in case of his or her absence, by the Vice-Chairperson. The quorum for the meeting of the Committee is two-thirds (2/3) of its members. The Committee determines the procedure for holding its meetings. <u>Article 5: Decision making</u> Decisions of the Committee are taken by consensus. In case of failure to obtain the consensus, the decisions are taken on the absolute majority of members present at the meeting of present members. In case of tie, the chairperson of the meeting has a casting vote.	L'invitation écrite est adressée aux membres du Comité au moins quinze (15) jours avant la tenue de la réunion. Toutefois, en dépit du délai indiqué dans l'alinéa 2 du présent article, une réunion extraordinaire peut être convoquée, chaque fois que de besoin, par le Président ou, en son absence, par le Vice-Président. Le quorum pour la tenue d'une réunion du Comité est de deux tiers (2/3) de ses membres. Le Comité détermine la procédure pour la tenue de ses réunions. <u>Article 5: Prise de décisions</u> Les décisions du Comité sont prises par consensus. À défaut du consensus, les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents à la réunion. En cas d'égalité de vote, le vote du président de la réunion est prépondérant.
---	--	---

<u>Ingingo ya 6: Inyandikomvugo y'inama ya Komite</u> Inyandikomvugo y'inama ya Komite ishyirwaho umukono na Perezida n'umwanditsi wayo, ikemezwa mu nama ikurikira. <u>Ingingo ya 7: Urwego rufasha Komite</u> Mu mikorere yayo, Komite ifashwa n'Ihuriro Mpuzabikorwa ry'Ubutabazi. <u>Ingingo ya 8: Amakuru yo kwitegura</u> Komite ihabwa n'Ihuriro Mpuzabikorwa ry'Ubutabazi amakuru agezweho ajyanye n'ibi bikurikira birebana n'igice cyo gushakisha no gutabara: 1° serivisi ziyobora indege mu kirere; 2° uburyo bw'itumanaho bushobora gukoreshwa mu bikorwa byo gushakisha no gutabara;	<u>Article 6: Minutes of the Committee meeting</u> Minutes of the Committee meeting are jointly signed by the Chairperson and the rapporteur and approved at the next meeting. <u>Article 7: Supporting organ of the Committee</u> In its functioning, the Committee is supported by the Rescue Coordination Centre. <u>Article 8: Preparatory information</u> The Committee is provided by Rescue Coordination Centre with updated information concerning the following in respect to search and rescue region: 1° air traffic services units; 2° means of communication that may be used in search and rescue operations;	<u>Article 6: Procès-verbal de la réunion du Comité</u> Le procès-verbal d'une réunion du Comité est conjointement signé par le Président et le rapporteur et soumis à la réunion suivante pour approbation. <u>Article 7: Organe assistant le Comité</u> Dans son fonctionnement, le Comité est assisté par le Centre de Coordination de Sauvetage. <u>Article 8: Informations préparatoires</u> Le Comité reçoit du Centre de Coordination de Sauvetage les informations les plus récentes sur les points repris ci-après en rapport avec la région de recherche et de sauvetage: 1° Les unités de services de la circulation aérienne; 2° les moyens de communication qui peuvent être utilisés dans les opérations de recherche et de sauvetage;
---	--	---

3° aderesi na numero za telefoni by'abantu ba ngombwa cyangwa ababahagarariye bagenwe, bafite uruhare mu bikorwa byo gushakisha no gutabara; 4° ibindi bikoresho rusange cyangwa by'abantu ku giti cyabo birimo ibyo kwa muganga cyangwa ibyo gutwara abantu n'ibintu bishobora kwifashishwa mu gushakisha no gutabara. <u>Ingingo ya 9: Ibikubiye muri gahunda y'ibikorwa byo gushakisha no gutabara</u> Gahunda y'ibikorwa byo gushakisha no gutabara ikubiyemo uburyo burambuye burebana n'ingamba zifatwa n'umuntu ukora ibikorwa byo gushakisha no gutabara, zirimo: 1° uburyo ibikorwa byo gushakisha no gutabara bikorwa mu gace bireba; 2° imikoreshereze y'ibikoresho n'uburyo bw'itumanaho bihari; 3° ibikorwa bigomba guhurirwaho n'izindi Komite Mpuzabikorwa ku rwego rw'Igihugu zishinzwe	3° addresses and telephone numbers of relevant persons or their designated representatives, engaged in search and rescue operations; 4° any other public or private resources including medical or transportation facilities that are likely to be useful in search and rescue. <u>Article 9: Content of search and rescue operations plan</u> The search and rescue operations plan contains details regarding actions to be taken by a person engaged in search and rescue operations, including: 1° manner in which search and rescue operations are to be conducted in the concerned region; 2° use of available means of communication and facilities; 3° actions to be jointly taken by other national Aeronautical Search and Rescue Coordination Committees;	3° les adresses et les numéros de téléphone des personnes utiles ou de leurs représentants désignés, engagés dans les opérations de recherche et de sauvetage; 4° toutes les autres ressources publiques ou privées, y compris les moyens médicaux ou de transport susceptibles d'être utiles dans la recherche et le sauvetage. <u>Article 9: Contenu du plan des opérations de recherche et de sauvetage</u> Le plan des opérations de recherche et de sauvetage contient les détails sur les mesures à prendre par une personne engagée dans les opérations de recherche et de sauvetage, y compris: 1° la manière dont les opérations de recherche et de sauvetage sont menées dans la région concernée; 2° l'utilisation des installations et des moyens de communication disponibles; 3° les actions à prendre conjointement avec d'autres Comités nationaux de
---	--	---

Gushakisha no Gutabara mu by'Indege; 4° uburyo bwo kumenyesha indege ziri mu kirere; 5° uburyo bwo kubona amakuru ya ngombwa ku bikorwa byo gushakisha no gutabara; 6° uburyo bwo gufasha indege iri mu kaga; 7° ingamba z'ubufatanye zifatwa hagati ya serivisi ziyobora indege mu kirere n'izindi nzego bireba hagamijwe gufasha indege izwi cyangwa ikekwa ko ishobora guhungabanyirizwa umutekano. <u>Ingingo ya 10: Amahugurwa n'imyitozo mu bijyanye no gushakisha no gutabara</u> Kugira ngo habeho ibikorwa byo gushakisha no gutabara bikozwe ku buryo butanga umusaruro kandi buhoraho, abakozi bashinzwe gushakisha no gutabara bagomba guhabwa amahugurwa ahoraho n'imyitozo ikwiye mu bijyanye no gushakisha no gutabara.	4° methods for alerting en-route aircraft; 5° methods for obtaining essential information relevant to search and rescue operations; 6° methods for assisting a distressed aircraft; 7° cooperative actions to be taken in conjunction with air traffic services units and other concerned authorities to assist aircraft known or believed to be subject to unlawful interference. <u>Article 10: Training and exercises in search and rescue matters</u> In order to achieve and maintain maximum efficiency of search and rescue operations, search and rescue personnel must be provided with regular training and appropriate exercises in search and rescue matters.	Coordination de Recherche et de Sauvetage Aéronautique; 4° les méthodes d'alerter les aéronefs en vol; 5° les méthodes d'obtenir les informations utiles aux opérations de recherche et de sauvetage; 6° les méthodes d'assister un aéronef en détresse; 7° les mesures de coopération à prendre en collaboration avec les unités de services de circulation aérienne et les autres autorités concernées pour aider un aéronef connu ou censé être l'objet d'une interférence illégale. <u>Article 10: Formation et exercices en matière de recherche et de sauvetage</u> Afin d'obtenir et de maintenir une efficacité maximale des opérations de recherche et de sauvetage, le personnel de recherche et de sauvetage doit recevoir une formation régulière et les exercices appropriés en matière de recherche et de sauvetage.
--	--	--

<u>Ingingo ya 11: Ibisigazwa by'indege</u> Ibisigazwa bikomoka ku ndege yagize impanuka mu Rwanda bigomba kuvanwaho, gusenywa cyangwa bigashushanywa mu buryo bw'ikarita iperereza ku mpanuka rikimara kurangira, iyo ukugumaho kwabyo gushobora guteza ibyago cyangwa urujijo ku bikorwa byo gushakisha no gutabara bizakorwa nyuma.	<u>Article 11: Aircraft wreckage</u> Wreckage resulting from an aircraft accident within Rwanda must be removed, obliterated or charted from completion of the accident investigation, if its presence might constitute a hazard or confuse subsequent search and rescue operations.	<u>Article 11: Épaves d'avion</u> Les épaves provenant d'un accident d'avion au Rwanda doivent être enlevées, détruites ou cartographiées à la fin de l'enquête sur l'accident, lorsque leur présence peut constituer un danger ou semer la confusion dans les opérations de recherche et de sauvetage ultérieures.
<u>Ingingo ya 12: Gutanga amakuru</u> Amakuru yose ya ngombwa ajyanye no kwinjira mu Rwanda kw'abakozi bo gushakisha no gutabara bavuye mu bindi bihugu agomba gutangazwa kandi akamenyeshwa ibihugu by'abaturanyi. Mu buryo bushoboka bwose, abantu bose n'inzego zishinzwe ubutabazi bagomba kumenyeshwa amakuru ajyanye n'ingamba zigomba gufatwa mu gihe hari impamvu yo gukeka ko indege iri mu kaga ishobora guteza ibibazo ku bantu cyangwa ko isaba ubutabazi rusange bwihuse.	<u>Article 12: Dissemination of information</u> All information necessary for the entry into Rwanda of search and rescue units of other States must be published and disseminated to the neighboring countries. To the extent possible, the general public and emergency response authorities must be provided with information regarding actions to be taken when there is reason to believe that an aircraft's emergency situation may become a threat to the public or requires a general emergency response.	<u>Article 12: Diffusion des informations</u> Toutes les informations nécessaires à l'entrée au Rwanda des équipes de recherche et de sauvetage appartenant à d'autres États doivent être publiés et diffusés aux pays voisins. Dans la mesure du possible, le public et les autorités d'intervention d'urgence doivent recevoir les informations concernant les mesures à prendre lorsqu'il y a lieu de croire qu'un aéronef en situation d'urgence peut devenir une menace pour le public ou nécessite une intervention d'urgence générale.
<u>Ingingo ya 13: Ushinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Ibikorwa Remezo ashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.	<u>Article 13: Authority responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Infrastructure is entrusted with the implementation of this Order.	<u>Article 13: Autorité chargée de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre des Infrastructures est chargé de l'exécution du présent arrêté.

<u>Ingingo ya 14: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 92/03 ryo ku wa 20/07/2017 rigena inshingano za Komite mpuzabikorwa y'Igihugu ishinzwe gushakisha no gutabara, abayigize n'imikorere yayo n'ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho. <u>Ingingo ya 15: Igihe iri iteka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	<u>Article 14: Repealing provision</u> Prime Minister's Order n° 92/03 of 20/07/2017 determining the responsibilities of the National Search and Rescue Coordination Committee, its members and functioning and all prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 15: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	<u>Article 14: Disposition abrogatoire</u> L'Arrêté du Premier Ministre n° 92/03 du 20/07/2017 déterminant les attributions du Comité National de Coordination de Recherche et de Secours, ses membres et son fonctionnement et toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés. <u>Article 15: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.
---	---	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w’Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

Amb. GATETE Claver

Minisitiri w’Ibikorwa Remezo

Minister of Infrastructure

Ministre des Infrastructures

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 116/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHO CHIEF OF URBAN PLANNING <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 116/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A CHIEF OF URBAN PLANNING <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 116/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN CHIEF OF URBAN PLANNING <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	--	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 116/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU CHIEF OF URBAN PLANNING Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 30; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 116/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A CHIEF OF URBAN PLANNING The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 30; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 116/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN CHIEF OF URBAN PLANNING Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 30; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	---	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu MUHIRWA Marie Solange agizwe <i>Chief of Urban Planning</i> w’Umujyi wa Kigali. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u> Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiri ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms MUHIRWA Marie Solange is appointed Chief of Urban Planning of the City of Kigali. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme MUHIRWA Marie Solange est nommée <i>Chief of Urban Planning</i> de la Ville de Kigali. <u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
---	---	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 117/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHO CITY ENGINEER <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 117/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A CITY ENGINEER <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 117/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN CITY ENGINEER <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	--	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 117/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU CITY ENGINEER Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 30; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 117/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A CITY ENGINEER The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 30; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 117/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN CITY ENGINEER Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 30; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	---	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Bwana ASABA KATABARWA Emmanuel agizwe <i>City Engineer</i> w’Umujyi wa Kigali. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u> Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Mr ASABA KATABARWA Emmanuel is appointed City Engineer of the City of Kigali. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> M. ASABA KATABARWA Emmanuel est nommé <i>City Engineer</i> de la Ville de Kigali. <u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
---	--	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 118/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 118/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 118/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF DU DISTRICT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 118/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 40; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 118/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 40; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 118/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF DU DISTRICT Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 40; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	--	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu UMWALI Pauline agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere ka Gasabo. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms UMWALI Pauline is appointed Executive Administrator of Gasabo District. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme UMWALI Pauline est nommée Administrateur Exécutif du District de Gasabo. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
--	---	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 119/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU ABASHINJACYAHA BO KU RWEGO RW'IBANZE	PRIME MINISTER'S ORDER N° 119/03 OF 02/11/2020 APPOINTING PROSECUTORS AT PRIMARY LEVEL	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 119/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION DES OFFICIERS DE POURSUITE JUDICIAIRE AU NIVEAU DE BASE
<u>ISHAKIRO</u>	<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>TABLE DES MATIÈRES</u>
<u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho	<u>Article One:</u> Appointment	<u>Article premier:</u> Nomination
<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri iteka ritangirira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 119/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU ABASHINJACYAHA BO KU RWEGO RW'IBANZE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 119/03 OF 02/11/2020 APPOINTING PROSECUTORS AT PRIMARY LEVEL The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; On proposal by the Minister of Justice and Attorney General; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 119/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION DES OFFICIERS DE POURSUITE JUDICIAIRE AU NIVEAU DE BASE Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119,120, 122 et 176; Sur proposition du Ministre de la Justice et Garde des Sceaux; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	---	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Abantu bakurikira bagizwe Abashinjacyaha ku Rwego rw'Ibanze: 1° Madamu URUKUNDO Marie Agnès; 2° Bwana NIYONSHUTI Marcel. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiri ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 06/03/2020.	<u>Article One: Appointment</u> The following persons are appointed Prosecutors at Primary Level: 1° Ms URUKUNDO Marie Agnès; 2° Mr NIYONSHUTI Marcel. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Justice and Attorney General and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 06/03/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Les personnes suivantes sont nommées Officiers de Poursuite Judiciaire au niveau de Base: 1° Mme URUKUNDO Marie Agnès; 2° M. NIYONSHUTI Marcel. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Justice et Garde des Sceaux et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 06/03/2020.
---	--	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 120/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUSHINJACYAHA WO KU RWEGO RWISUMBUYE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri iteka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 120/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A PROSECUTOR AT INTERMEDIATE LEVEL <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 120/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN OFFICIER DE POURSUITE JUDICIAIRE AU NIVEAU DE GRANDE INSTANCE <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
--	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 120/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUSHINJACYAHA WO KU RWEGO RWISUMBUYE	PRIME MINISTER'S ORDER N° 120/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A PROSECUTOR AT INTERMEDIATE LEVEL	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 120/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN OFFICIER DE POURSUITE JUDICIAIRE AU NIVEAU DE GRANDE INSTANCE
Minisitiri w'Intebe;	The Prime Minister;	Le Premier Ministre;
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119,120, 122 et 176;
Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta;	On proposal by the Minister of Justice and Attorney General;	Sur proposition du Ministre de la Justice et Garde des Sceaux;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 06/03/2020;
ATEGETSE:	ORDERS:	ARRÊTE:

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu MUKARUKUNDO Agnès agizwe Umushinjacyaha ku Rwego Rwisumbuye. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 06/03/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms MUKARUKUNDO Agnès is appointed Prosecutor at Intermediate Level. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Justice and Attorney General and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 06/03/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme MUKARUKUNDO Agnès est nommée Officier de Poursuite Judiciaire au niveau de Grande Instance. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Justice et Garde des Sceaux et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 06/03/2020.
--	---	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 121/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE WUNGIRIJE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 121/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DEPUTY DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 121/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF ADJOINT DU DISTRICT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	--	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 121/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE WUNGIRIJE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 40; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 121/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DEPUTY DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 40; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 121/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF ADJOINT DU DISTRICT Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 40; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	---	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Bwana MUDAHERANWA Regis agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa Wungirije w'Akarere ka Gasabo. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Mr MUDAHERANWA Regis is appointed Deputy Executive Administrator of Gasabo District. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> M. MUDAHERANWA Regis est nommé Administrateur Exécutif Adjoint du District de Gasabo. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
--	---	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 122/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 122/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 122/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF DU DISTRICT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 122/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 40; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 122/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 40; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 122/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF DU DISTRICT Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 40; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	--	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu UMUTESI Solange agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere ka Kicukiro. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms UMUTESI Solange is appointed Executive Administrator of Kicukiro District. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme UMUTESI Solange est nommée Administrateur Exécutif du District de Kicukiro. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
---	--	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 123/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU W'IBIKORWA BY'UMUJYI WA KIGALI <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 123/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A CITY MANAGER OF THE CITY OF KIGALI <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 123/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN GESTIONNAIRE DU BUREAU DE LA VILLE DE KIGALI <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	--

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 123/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU W'IBIKORWA BY'UMUJYI WA KIGALI Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 30; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 123/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A CITY MANAGER OF THE CITY OF KIGALI The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 30; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 123/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN GESTIONNAIRE DU BUREAU DE LA VILLE DE KIGALI Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 30; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	--	---

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu RUGAZA Julian agizwe Umuyobozi Mukuru w'Ibikorwa by'Umujyi wa Kigali. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms RUGAZA Julian is appointed City Manager of the City of Kigali. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme RUGAZA Julian est nommée Gestionnaire du Bureau de la Ville de Kigali. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
---	--	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 124/03 RYO KU WA 02/10/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE WUNGIRIJE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 124/03 OF 02/10/2020 APPOINTING A DEPUTY DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 124/03 DU 02/10/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF ADJOINT DU DISTRICT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	--	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 124/03 RYO KU WA 02/10/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE WUNGIRIJE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 40; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 124/03 OF 02/10/2020 APPOINTING A DEPUTY DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 40; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 124/03 DU 02/10/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF ADJOINT DU DISTRICT Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 40; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	---	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Bwana RUKEBANUKA Adalbert agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa Wungirije w'Akarere ka Kicukiro. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Mr RUKEBANUKA Adalbert is appointed Deputy Executive Administrator of Kicukiro District. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> M. RUKEBANUKA Adalbert est nommé Administrateur Exécutif Adjoint du District de Kicukiro. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
--	---	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 125/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU URBAN ECONOMIST <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 125/03 OF 02/11/2020 APPOINTING AN URBAN ECONOMIST <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 125/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN URBAN ECONOMIST <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 125/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU URBAN ECONOMIST Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 30; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 125/03 OF 02/11/2020 APPOINTING AN URBAN ECONOMIST The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 30; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 125/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN URBAN ECONOMIST Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 30; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	--	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Bwana RUBANGUTSANGABO Jean agizwe <i>Urban Economist</i> w’Umujyi wa Kigali. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u> Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Mr RUBANGUTSANGABO Jean is appointed Urban Economist of the City of Kigali. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> M. RUBANGUTSANGABO Jean est nommé <i>Urban Economist</i> de la Ville de Kigali. <u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
---	--	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 126/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU <i>DIVISION MANAGER</i> <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 126/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DIVISION MANAGER <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 126/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN <i>DIVISION MANAGER</i> <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 126/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU <i>DIVISION MANAGER</i> Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8; Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 113/01 ryo ku wa 01/11/2019 rishyiraho sitati yihariye igenga abakozi mu by'ububanyi n'amahanga, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 8; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 126/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DIVISION MANAGER The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Presidential Order n° 113/01 of 01/11/2019 establishing special statutes governing diplomatic officers, especially in Article 8; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 126/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN <i>DIVISION MANAGER</i> Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu l'Arrêté Présidentiel n° 113/01 du 01/11/2019 portant statut particulier des agents diplomatiques, spécialement en son article 8; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	--	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu MUKANDE Ritah Diana agizwe <i>Protocol Division Manager</i> muri Minisitiri y'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 01/01/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms MUKANDE Ritah Diana is appointed Protocol Division Manager in the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 01/01/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme MUKANDE Ritah Diana est nommée <i>Protocol Division Manager</i> au sein du Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 01/01/2020.
--	--	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 127/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 127/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 127/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF DU DISTRICT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 127/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 40; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 127/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 40; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 127/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF DU DISTRICT Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 40; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	--	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Bwana NGABONZIZA Emmy agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Akarere ka Nyarugenge. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Mr NGABONZIZA Emmy is appointed Executive Administrator of Nyarugenge District. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> M. NGABONZIZA Emmy est nommé Administrateur Exécutif du District de Nyarugenge. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
--	--	---

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 128/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE WUNGIRIJE <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 128/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DEPUTY DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 128/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF ADJOINT DU DISTRICT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	--	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 128/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGWABIKORWA W'AKARERE WUNGIRIJE Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 40; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 128/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DEPUTY DISTRICT EXECUTIVE ADMINISTRATOR The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 40; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 128/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR EXÉCUTIF ADJOINT DU DISTRICT Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 40; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
---	---	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu NSHUTIRAGUMA Esperance agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa Wungirije w'Akarere ka Nyarugenge. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Ms NSHUTIRAGUMA Esperance is appointed Deputy Executive Administrator of Nyarugenge District. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> Mme NSHUTIRAGUMA Esperance est nommée Administrateur Exécutif Adjoint du District de Nyarugenge. <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
--	--	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 129/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 129/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 129/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
--	---	---

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 129/03 RYO KU WA 02/11/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Ashingiye ku Itegeko n° 22/2019 ryo ku wa 29/07/2019 rigenga Umujyi wa Kigali, cyane cyane mu ngingo ya 30; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N° 129/03 OF 02/11/2020 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; Pursuant to Law n° 22/2019 of 29/07/2019 governing the City of Kigali, especially in Article 30; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020; ORDERS:	ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 129/03 DU 02/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Vu la Loi n° 22/2019 du 29/07/2019 régissant la Ville de Kigali, spécialement en son article 30; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/03/2020; ARRÊTE:
--	--	--

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Bwana NIYONGABO Joseph agizwe Umuyobozi Mukuru w’Imirimo Rusange mu Muji wa Kigali. <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u> Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/02/2020.	<u>Article One: Appointment</u> Mr NIYONGABO Joseph is appointed Director General of Corporate Services of the City of Kigali. <u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/02/2020.	<u>Article premier: Nomination</u> M. NIYONGABO Joseph est nommé Directeur Général des Services Généraux au sein de la Ville de Kigali. <u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/02/2020.
--	---	--

Kigali, 02/11/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
Minister of Public Service and Labour
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:

Sean and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux